

MAURITANIA TINGITANA: ROMANIZACIÓN, URBANIZACIÓN Y ESTADO DE LA CUESTIÓN

EL-ARBY EN-NACHIOUI*

INTRODUCCIÓN

Nuestra investigación sobre la historia de la arqueología en Marruecos y, concretamente, sobre la urbanización nos ha permitido plantear una serie de cuestiones acerca de la romanización y el estado de la investigación en Marruecos en el contexto de los países del Magreb.

La arqueología colonial ha llevado a una interpretación de la romanización y la urbanización mediatizada por sus propios intereses. La revisión de los datos permite plantear otras propuestas al margen del pensamiento y la influencia coloniales.

Por una parte, se tratarán las razones fundamentales sobre las que se sustentan las interpretaciones tradicionales a propósito de la romanización y la urbanización de Mauritania Tingitana; y, por otra, nuestra valoración que se argumenta en la precisión de la naturaleza de las relaciones entre los elementos foráneos e indígenas.

PROCESO CIENTÍFICO Y COLONIZACIÓN

Generalmente, la investigación que las potencias coloniales llevaron a cabo en múltiples disciplinas estuvo vinculada a los intereses y los proyectos coloniales. Tanto las ciencias experimentales como las exactas, han sido utilizadas para fines militares y estratégicos. La colonización ha sido

* Dept. Prehistòria, Història Antiga i Arqueologia Universitat de Barcelona

posible gracias al avance militar que ha sido el que más ha aprovechado el desarrollo científico. Pero no hay que perder de vista que para la realización de dichos proyectos han utilizado también todos los elementos considerados indispensables. Los responsables de la acción colonial supieron muy bien como establecer una relación dialéctica entre la colonización y el proceso científico. En 1833 escribió el mariscal Soult al secretario perpetuo de la “Academie des Inscriptions et Belles-Lettres” lo siguiente: “L’occupation de la Régende d’Alger par les troupes françaises... ne doit pas rester sans résultat pour la science et de son côté la science elle-même peut concourir à cette oeuvre de civilisation qui commence en Afrique sous la protection de nos armes” (citado por Février 1989: 30).

La ocupación militar y la reorganización política de los países ocupados se apoyaron, fundamentalmente, en otras disciplinas de contenido ideológico y político como la geografía, historia, antropología, sociología y arqueología. Louis Lacroix escribió en torno a esta relación lo siguiente: “Grâce à la conquête de l’Algérie, la connaissance historique et géographique de ce pays, tel qu’il était autrefois, a fait de grands progrès, et les savants se sont engagés avec empressement dans la voie que les soldats avaient frayée” (citado por Février 1989: 23).

La Civilización Griega y la Civilización Romana han contruido los elementos principales de los cuales se han alimentado las ideologías modernas, desde la época del Renacimiento. El interés por el patrimonio romano se multiplicó con la intención de las potencias coloniales de querer formar sus imperios en el ámbito del antiguo dominio de Roma. Los historiadores de la historia antigua y los arqueólogos que han investigado la época antigua del Magreb dieron gran importancia a la época romana y de manera especial a la “Romanización”. Desde mediados del siglo pasado y durante todo este siglo, los investigadores se inclinaron a “estudiar” este tema. Sin embargo, el estado de la cuestión no está exento de gran complejidad. El significado del término Romanización es ambiguo y confuso. Los especialistas lo utilizan en situaciones totalmente diferentes y mezclan, por ejemplo, conceptos como la ocupación, el poder militar y administrativo y la influencia romana sobre la civilización de los pueblos.

Diversos trabajos¹ han intentado estudiar el fenómeno de la relación entre la civilización de los romanos, y la civilización de los indígenas, a diferentes niveles: económico, cultural, religioso, judicial, arquitectónico y urbanístico.

EL PARALELISMO ENTRE LA COLONIZACIÓN FRANCESA Y LA COLONIZACIÓN ROMANA

Una de las ideas más importantes que ha defendido la arqueología colonial ha sido el “desarrollo” que conoció el Magreb bajo la dominación romana. Varios son los autores que conjugaron dos acciones, el desarrollo económico y la colonización. Para el Magreb estas dos realidades son contrapuestas porque no significan un progreso, en cambio, para la potencia colonial, son indispensables para su desarrollo. A título de ejemplo, adelantaremos aquí dos textos que reflejan la posición que tomaron aquellos autores que defendieron la colonización francesa y romana del Magreb.

La colonización francesa ha sido interpretada como la base de desarrollo de la zona en cuestión: “La colonisation agricole de l’Afrique du Nord par les Européens et, au tout premier plan, par les Français, est à la base même du développement économique d’un pays dont les 4/5 sont tirés de la terre et pour lequel l’industrie n’est encore qu’une ressource secondaire. L’extention des cultures traditionnelles, principalement celle des céréales, et l’augmentation des rendements, l’introduction du cultures nou-

¹ Ver por ejemplo: Tissot 1877: *Recherches sur la géographie comparée de la Maurétanie Tingitane*; Mesnage 1913: *Romanisation de l’Afrique, Tunisie, Algérie, Maroc*, Paris; Cagnat 1913: *L’Armée romaine d’Afrique*, Paris; Broughton 1929: *The romanization of Africa Proconsularis*, Baltimore; Albertini 1937: *L’Afrique romaine*, Algeria; Carcopino 1943: *Le Maroc antique*, Paris; Chatelain 1943: *Le Maroc des romains*, Paris; Picard 1954: *Les religions de l’Afrique antique*, Paris; 1959, *La civilisation de l’Afrique romaine*, Paris; Etienne 1960: *Le quartier nord-est de Volubilis*, Paris; Leutsch 1962: *Das römische Strätewesen in Nordafrika in der Zeit von C. Gracchus bis zum Tode des Kaisers Augustus*, Berlin; Le Gley 1966: *Saturne Africain, Histoire*, Paris; *Saturne Africain, Monuments*, Paris; Gascoü 1972: *La politique municipale de l’Empire romain en Afrique Proconsulaire de Trajan à Septime-Sévère*, Rome; Benabou 1976: *La résistance africaine à la romanisation*, Paris; Lassère 1977: *Vbique populus. Peuplement et mouvements de population dans l’Afrique romaine de la chute de Carthage à la fin de la dynastie des Sévères (146 a. C. - 235 d. C.)*, Paris; Leveau 1984: *Caesaria Maurétanie: une ville et ses campagnes*, Rome; Jodin 1987: *REGLA IVBAE: contribution à l’étude de civilisation du Maroc Antique préclaudien*, Paris; Euzennat 1989: *Les limes de Tingitanes. La frontière Méridionale*, Paris; Février 1989: *Approches du Maghreb romain. Pouvoirs, différences et conflits*, t. I-II, Aix-en-Provence.

velles comme le vigna à vin et les premiers ont permis à la fois d'alimenter une population en progression rapide et de fournir à l'exportation des produits de valeur. À chaque pas d'oeuvre des colons attirent l'attention par les modifications profondes qu'elle a apporté au paysage du Tell et des plaines du Maroc atlantique et jusqu'aux steppes tunisiennes" (Despois 1949: 355).

He aquí la interpretación dada a la colonización francesa de los países del Magreb. Como se destaca claramente de este texto, la colonización francesa significaba el desarrollo de estos países. Los defensores de esta teoría pueden encontrar todos los "argumentos" que desean para demostrar sus posturas: la "industrialización" de la agricultura, la "introducción de las viñas", la construcción de ferrocarriles, la creación de nuevos barrios, etc. Sin embargo, la resistencia de todos los pueblos que han sufrido las consecuencias de esta colonización, y de otras, es el argumento más importante que pone de manifiesto la naturaleza de la dominación exterior y desmiente todas las hipótesis de desarrollo que aporta el hecho colonizador. En realidad, todo lo que ha hecho el colonizador ha sido para sus propios intereses: "Une guérilla de coloniaux survit à la paix française" (Hardy 1920: 123). La plantación de viñas, en que se apoyó Despois para justificar su postura, habla por sí sola de la falsa hipótesis del desarrollo que experimentaron los indígenas bajo la ocupación francesa. Sin entrar en muchos detalles, es importante subrayar la contradicción de este autor, ya que él mismo había considerado que antes de la colonización francesa en Argelia tampoco existió una gran diferencia entre las potencias coloniales y los países colonizados: "Lors de la prise d'Alger, en 1830, les conditions de vie en France et dans l'Europe Occidentale, sauf en Angleterre, ont encore peu changé: on en est seulement au début de la grande industrie, le télégraphe, le chemin de fer sont pratiquement inconnus et l'on navigue sur des bateaux à voile" (Despois 1949: 178-179)². En efecto, la colonización sólo favoreció a las metrópolis y frustró todas las posibilidades de un desarrollo autóctono de los países colonizados.

Las colonias, al contrario de la metrópolis, ofrecieron condiciones extraordinarias a todos los franceses que querían enriquecerse y mejorar sus estatus sociales. Hardy, que era "Director général de l'Instruction publique,

² Para más detalles ver: En-Nachioui 1996b, Las primeras excavaciones en Volúblis: ¿Arqueología, Historia o simple colonización? (En prensa).

des Beaux-Arts et des Antiquités du Maroc”, comparó entre las posibilidades que tuvieron los franceses en su propio país, Francia, y las que tuvieron en las colonias de la manera siguiente: “Quand il part aux colonies, un Français, même aujourd’hui, et dans le passé plus encore que qu’aujourd’hui, est généralement assuré d’y exercer des fonctions supérieures à celle qu’il exercerait dans la Métropole. [...]. En tous cas, il est certain que les personnalités de premier plan, chefs de missions, commandants d’expéditions, gouverneurs, chefs de services techniques, exercent sur les destinées d’une colonie une action très forte et qui, en France, ne peut comparer qu’à celle de très grands hommes” (Hardy 1920: 117-118). La acción colonial no es una obra de caridad o de solidaridad, tal como la han planteado los colonialistas y las víctimas del pensamiento colonial, sino todo lo contrario, era, es y será una acción carente de bondad desde su inicio hasta su final. Únicamente personas excepcionales dispuestas a sacrificar su vida dejando atrás su país, su familia... e irse a favorecer a otros. Son los problemas y las situaciones difíciles las que contribuyeron al éxodo de la mayoría de los que tomaron la decisión de participar en la acción colonial. La función de Hardy no era describir la realidad colonial tal como se puede pensar de su último texto, sino llevar a cabo el proyecto colonial francés en Marruecos, contando así a sus compatriotas las ventajas que pueden obtener por su participación en los proyectos coloniales que estaban en marcha.

Los paralelismos entre la colonización francesa y la colonización romana son evidentes. El objetivo principal de todos los trabajos que se realizaron sobre la arqueología y la historia antigua en el Magreb ha sido demostrar, por una parte, el “desarrollo” que conoció el Magreb bajo la ocupación romana, y por otra, el atraso de los pueblos que sufrieron y resistieron esta ocupación: “Dans l’ensemble des régions soumises à son autorité, Rome a organisé la production et les échanges: en assurant l’ordre, en disciplinant et en outillant les populations qui avant elles étaient barbares, en leur enseignant le confort et le luxe, en créant des routes, en favorisant le trafic maritime, elle a développé une activité économique dont bénéficièrent tous ceux qui vivaient dans les frontières de l’Empire. Rome a aménagé le monde de façon à assurer à elle-même les ressources dont elle avait besoin, mais en même temps de façon à améliorer les conditions d’existence de tous ceux qu’elle avait soumis” (Albertini 1937: 27).

Ha quedado claro cuales son los argumentos en que se apoya Albertini para establecer su hipótesis que defiende la “prosperidad” del

Magreb bajo la ocupación romana. Es fácil observar los contrastes de este texto como, por ejemplo, intentar conjugar la sumisión y el desarrollo, sobre todo cuando se trata de un régimen esclavista como era el romano.

Añadimos también que, tanto el comercio como la agricultura se desarrollaron en el occidente del Mediterráneo en las épocas anteriores a la ocupación romana y que esta última aprovechó este desarrollo y se apropió de la infraestructura ya existente y de toda la riqueza natural y humana para su propio interés. El matiz que quería dar Albertini a la dominación romana, como un supuesto progreso para los pueblos sometidos, era un intento de falsificar la realidad histórica. No se equivocó, en cambio, cuando expresó claramente que la finalidad de la ocupación romana no era más que asegurar sus necesidades. Tácito comentó sobre esta cuestión lo siguiente: “*Biens et riches pour le paiement de l’impôt, terres et récoltes pour les requisitions de blé, les corps eux-mêmes et les bras sous prétexte de gagner à la culture forêts et marais...*” (Vie d’Agricola, XXXI).

LA URBANIZACIÓN: INSTRUMENTO DE LA TEORÍA COLONIAL

La urbanización ha sido uno de los argumentos más importantes en que se apoyaron los defensores del desarrollo de Magreb bajo la colonización romana. Las excavaciones en Marruecos se centraron especialmente en Volúbilis, con el fin de demostrar la grandeza de la civilización romana. La arqueología fue una responsabilidad militar utilizada para fines militares. Fue el general Lyautey, Comisario General de la República Francesa en Marruecos quien se responsabilizó de la dirección de las excavaciones de Volúbilis: “*Les fouilles commencées à Ksar-Faraoun, aux ruines des Volubilis, par ordre de M. le général Lyautey, commissaire-résident général de la République Française au Maroc*”, ont été poursuivies aux abords des deux édifices étudiés par Charles Tissot en 1874” (Chatelain 1916: 70). Las primeras excavaciones se realizaron bajo la dirección del teniente-coronel Bouin y luego del comandante Chatelain: “*La direction des travaux a été confiée, du mois du mai au mois de décembre 1915, au lieutenant-coronel Bouin, commandant le régiment de marche du 4^e Tirailleurs indigènes, auquel j’ai été adjoint pour la partie technique*” (Chatelain 1916: 70). Desde el principio intentaron demostrar que la urbanización en el Marruecos antiguo había sido posible gracias a la ocupación romana. Para ello, ocultaron

toda la información que contradecía sus hipótesis y presentaron Volúbilis como una obra propiamente romana (En-Nachioui 1996a: 161-164). Rechazaron la existencia de una civilización indígena antes de la ocupación romana y relacionaron la urbanización con la entrada en la historia: “Sans parler des temps préhistorique ou protohistorique, il y a trois époques bien distinctes: la ville primitive ou ville de Sévérus, c’est-à-dire du I^e siècle de notre ère; la ville régulièrement construite à l’Est de la place où plus tard s’est élevé l’arc de triomphe; enfin la ville qui a débordé du rempart (Chatelain 1968: 155)³. Cabe señalar que sólo los acontecimientos que conoció el Magreb en los años cincuenta, la liberación de Túnez y Marruecos y la Revolución Argelina, obligaron a los arqueólogos franceses a cambiar o, mejor dicho, a modificar esta visión y adaptarla a la nueva situación. Se refleja en el comienzo de las excavaciones sobre la época púnica, que esta vez también aconteció bajo la orden del General de Ejército Juin, Comisario Residente General de la República Francesa en Marruecos, quien mandó a Cintas, que estaba en Túnez, empezar las primeras prospecciones sobre los yacimientos púnicos en la costa atlántica de Marruecos (Cintas 1954: 9).

Las excavaciones empezaron inmediatamente a hablar de una urbanización, antes de la ocupación romana. Pero han considerado que la misma urbanización ha sido gracias a la influencia greco-romana y galo-romana. Para estructurar esta hipótesis dataron el comienzo de la urbanización en la segunda mitad del siglo II y hacia el siglo I a.C, lo que quiere decir justo después de la derrota de Cartago en Hispania, contradiciendo así la información dada por los textos clásicos y por la epigrafía y arqueología. Esta hipótesis ha sido defendida principalmente por Euzennat y por Jodin en varios trabajos (Euzennat 1957a: 1957a: 41-64; 1957b: 199-229; 1965: 261-278; Jodin 1957a: 9-40; 1957b: 259-261; 1966a: 199-229; 1966b: 511-516; 1966c: 1967: 221-226; 1968-1972: 127-177; 1975; 1987). El primero intentó demostrar que la urbanización que se desarrolló en Marruecos antes de la ocupación romana, era desde el principio una obra greco-romana y luego galo-romana, en cambio el segundo la presentó como una obra helénica.

Todos los datos afirman que la urbanización, es decir la civilización,

³ Chatelain publicó su libro “Le Maroc des romans” en el año 1943 y en el año 1944.

- du Nord*”, Paris.
- EN-NACHIOUI, E., 1996a, *Aportaciones al estudio de la romanización de la Mauritania Tingitana: un siglo de la arqueología colonial*, Tesis Doctoral, Departament de Prehistòria, Història Antiga i Arqueologia, Universitat de Barcelona, febrero de 1996.
- EN-NACHIOUI, E., 1996b, *Las primeras excavaciones en Volúblis: ¿Arqueología, Historia o simple colonización?* (en prensa, en *Pyreneae*, Departament de Prehistòria, Història Antiga i Arqueologia, nº 26).
- EUZENNAT, M., 1957a, *Le temple C de Volubilis et les origines de la cité*, B.A.M., t. II, pp. 41-64.
- EUZENNAT, M., 1957b, *Chroniques: archéologie marocaine de 1955-1957*, B.A.M., t. II, pp. 199-229.
- EUZENNAT, M., 1965, *Héritage punique et l'influence grec-romaines au Maroc à la veille de la conquête romaine*, Huitième Congrès International d'Archéologie. Le Rayonnement des civilisations Greque et Romain sur les cultures périphériques, Paris, pp. 261-278.
- EUZENNAT, M., 1989, *Les limes de Tingitanes. La frontière Méridionale*, Paris.
- ETIENNE, R., 1960, *Le quartier nord-est de Volubilis*, Paris.
- FÉVRIER, P.-A., *Approches du Maghreb romain. Pouvoirs, différences et Conflits*, t. I-II, Aix-en-Provence.
- GASCOU, J., 1972, *La politique municipale de l'Empire romain en Afrique Proconsulaire de Trajan à Septime-Sévère*, Rome.
- HARDY, G., 1920, *Les éléments de l'histoire coloniale*, Paris.
- JODIN, A., 1957, *Note préliminaire sur l'établissement pré-romain de Mogador; Campagnes de 1955-1957*, B.A.M., t. II, pp. 9-40.
- JODIN, A., 1966a, *L'enceinte hellénistique de Volubilis (Maroc)*, B.A.C., pp. 199-229.
- JODIN, A., 1966b, *La tradition hellénistique dans l'urbanisme de Volubilis*, B.A.M., t. VI, pp. 511-516.
- JODIN, A., 1966b, *Mogador Comptoir Phénicien du Maroc Atlantique*, Études et Travaux d'Archéologie Marocaine, Vol. II, Villes et sites du Maroc Antique, Rabat.
- JODIN, A., 1967, *La datation du mausolée du Souk-el-Gour (région de meknès)*, B.A.M., t. VII, pp. 221-226.
- JODIN, A., 1968-1972, *Remarques sur la pétrographie de Volubilis*,

- B.A.M., t. VIII, pp. 127-177.
- JODIN, A., 1975, *Recherches sur la metrologie du Maroc Punique et Hellénistique*, Tanger.
- JODIN, A., 1987: *Regia IVBAE. Contribution à l'étude de civilisation du Maroc Antique préclaudien*, Paris.
- LASSÈRE; J.-M., 1977, *Vbique populus. Peuplement et mouvements de population dans l'Afrique romaine de la chute de Carthage à la fin de la dynastie des Sévères (146 a. C. - 235 d. C.)*, Paris. Le Gley; M. 1966, *Saturne Africain, Histoire*, Paris.
- LE GLEY; M. 1966, *Saturne Africain, Monuments*, Paris.
- LEUTSCH; L., 1962, *Das römische Strädtewesen in Nordafrika in der Zeit von C. Gracchus bis zum tode des Kaisers Augustus*, Berlin.
- LEVEAU, Ph., 1984, *Caesaria Maurétanie: une ville et ses campagnes*, Rome.
- LUQUET, A., 1973-1975, *Contribution à l'Atlas archéologique du Maroc: le Maroc punique*, B.A.M., t. IX, pp. 237-328.
- MESNAGE, J., 1913, *Romanisation de l'Afrique, Tunisie, Algérie, Maroc*, Paris.
- PICARD, G.-CH, 1954, *Les religions de l'Afrique antique*, Paris.
- PICARD, G.-Ch, 1959, *La civilisation de l'Afrique romaine*, Paris.
- REBUFFAT, R., 1968-1972, *Les fouilles de Thamusida d'Afrique et leur contribution à l'histoire du Maroc*, B.A.M., t. VIII, pp. 51-65.
- REBUFFAT, R., 1974, *Enceintes urbaines et insécurité en Maurétanie Tingitane*, M.E.F.R., t. 86, pp. 501-522.
- REBUFFAT, R., 1979-1980, *Le fossé romain de Sala*, B.A.M., t. XII, pp. 237-258.
- TARRADEL, M., 1954, *Nuevos datos sobre la guerra de los romanos contra Aedemon*, Iº Congreso Arqueológico del Marruecos Español, Tetuán, pp. 337-344.
- TARRADELL, M., 1960, *Historia de Marruecos: Marruecos púnico*, Tetuán.
- TISSOT, Ch., 1877, *Recherches sur la géographie comparée de la Maurétanie Tingitane*, Paris.
- THOUVENOT, R., 1973-1975, *Au-delà des camps romains*, B.A.M., t. IX, pp. 377-408.
- THOUVENOT, R., -LUQUET, A., *Laporte du nord-est de Volubilis*, B.A.M., t. X, pp. 92-112.